FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

PROGRAMA 2020

COMPRENSIÓN Y PRODUCCIÓN DE TEXTOS EN LENGUA ESPAÑOLA

I. Datos generales

Denominación: **Comprensión y Producción de Textos en Lengua Española**

Código (SIU-Guaraní):00104_0

Departamento/s: **Inglés**

Carrera/s: **Profesorado de Grado Universitario en Lengua Inglesa**
Licenciatura en Filología Inglesa

Plan/es de estudio:
Profesorado: Ordenanza 42/17 CD
Licenciatura: Ordenanza 45/17 CD

Formato curricular (teórico-práctico, taller, seminario, etc.): **Taller**

Carácter del espacio (obligatorio, optativo, electivo): **Obligatorio**

Ubicación curricular (ciclos, áreas, etc.): **Ciclo básico**
Formación general

Año de cursado, cuatrimestre: **1º y primer cuatrimestre**

Carga horaria total (presencial y virtual): **56 horas totales;**
45 presenciales y 11 virtuales

Carga horaria semanal: **4 horas**

Créditos: **3**

Correlativas:

Aula virtual: https://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar/course/view.php?id=462

Equipo de cátedra:

Prof. Lic. Mgtr. **Adriana Zani** (Titular)
Prof. Lic. **Martina Carbonari** (Asociada)
Prof. Lic. Dr. **Luis Aguirre** (Adjunto)
Prof. **Silvina Negri** (Adjunta)
Prof. **Lorena Burlot** (Jefa de Trabajos Prácticos)
Prof. **Carolina Cruz** (Jefa de Trabajos Prácticos)
Prof. **Cecilia Rabier**(Jefa de Trabajos Prácticos)

II. FUNDAMENTACIÓN

Los estudios de nivel superior imponen como primera exigencia el consumo y producción de géneros discursivos que son propios de la universidad como comunidad de discurso. Si bien es cierto que todos los estudiantes traen experiencias previas de

lectura y escritura que les han permitido llegar hasta el umbral de esta nueva comunidad, los géneros que en ella circulan, dada su especificidad, les son totalmente ajenos. Esto genera una primera necesidad: la enseñanza sistematizada de prácticas de lectura y escritura para la apropiación de estrategias que les permitan convertirse en integrantes activos de la comunidad de discurso universitaria, es decir, ser lectores y productores exitosos de los diversos géneros textuales- orales y escritos- que les impone esta instancia formativa.

Esta necesidad supone una posición epistémico-pedagógica que deconstruye el concepto de *alfabetización* entendido como un proceso único de apropiación de las habilidades lecto-escritoras definidas como habilidades lingüístico-cognitivas generales y, por consiguiente, factibles de ser aprendidas de una vez y para siempre y por ende, aplicables en toda situación. Por el contrario, da curso al concepto de alfabetizaciones: académica, digital, virtual, etc., es decir, apropiarse de habilidades en relación a situaciones y disciplinas concretas como medio de aprender contenidos y formas de pensamiento de los diversos campos del saber (Castelló, 2014).

Por esta razón, desde hace algunos años, han surgido espacios curriculares en torno al concepto de *alfabetización académica* o conjunto de saberes y estrategias que son necesarias para leer y escribir de forma eficiente en el nivel superior (Carlino, 2003). Desde esta perspectiva, alfabetizar académicamente implica acercarse a la producción disciplinar específica y conducir al estudiante a un proceso de enculturación haciéndolo partícipe de la cultura discursiva de las ciencias con el fin de apropiarse del lenguaje y pensamiento propios, así como también de ciertas convenciones particulares del discurso disciplinar (Carlino, 2003). En síntesis, y en consonancia con la tradición anglosajona -WAC (*Writing Across Curriculum* propuesta por Britton y Bazerman), WID (*Writing in the Disciplines*) ACLITS (*Academic literacies,* Street, 1996)- fundamentamos nuestra propuesta en una concepción de alfabetización académica situada, social e interdisciplinar (Castelló, 2014; Camps y Castelló, 2013).

Partimos de una concepción de lectura como proceso cognitivo complejo de nivel superior (Van Dilk y Kintsch, 1978; Van Dijk, 1983) y socio-cultural de interacción dinámica entre discurso, autor y lector, donde este último cumple un rol protagónico aportando gran parte del sentido dado que el autor no codifica la totalidad de sus significados en el texto. El significado no reside ya hecho en el texto sino que se genera durante su procesamiento. “El texto es una máquina perezosa que descarga gran parte de su trabajo en el lector” (Eco, 1993: 271).

Desde esta perspectiva la comprensión lectora es un proceso cognitivo (Van Dijk y kintsch, 1978; Van Dijk, 1983) que implica no solo la decodificación de los signos lingüísticos escritos sino su interpretación. Para ello, el lector debe reconstruir el sentido a partir de las pistas o indicios textuales. La interpretación o inteligibilidad del discurso depende, básicamente, de dos factores, por un lado, de las capacidades de procesamiento cognitivo y por otro, de los saberes enciclopédicos del sujeto lector. En la comprensión está siempre comprometida la experiencia social y, cultural de los sujetos, la enciclopedia personal (Gomez de Erice, 2003), además de una serie de procedimientos cognitivos inferenciales y de procesamiento de los diversos niveles textuales (van Dijk y Kintsch,1978; van Dijk,1983). Estos últimos incluyen la decodificación del léxico, la organización sintáctica de las oraciones, una red integrada

de proposiciones subyacentes en el texto y un modelo de situación al que el discurso refiere y en el que se sitúa.

Por otra parte, la producción de textos –orales y escritos- es también un proceso intelectual complejo que involucra básicamente diversos tipos de estrategias, unas más básicas y mecánicas, como el reconocimiento y dominio de los signos gráficos/fónicos o la segmentación de palabras y frases; mientras que otras tienen que ver con operaciones intelectuales más complejas, como la discriminación entre informaciones relevantes e irrelevantes y la organización de estos datos en una estructura ordenada, comprensible y adecuada a la situación y en función a objetivos comunicativos Cassany (1989:18). Además, la producción de textos consiste en aprehender un proceso de composición (Flower y Hayes,1981; Bereiter y Scardamaglia, 1987; van Dijk y Kinstch,1983; Hayes, 1996; Bronckart, 2004) que supone poner en práctica una serie de procesos mentales superiores como planificar, puesta en texto y revisión que ponen en juego conocimientos sobre escritura, lengua, comunidades de discurso, tipos o géneros textuales y conocimientos sobre el mundo.

Por otra parte, hay evidencia empírica (Carlino, 2006) que demuestra el papel clave que ejercen la lectura y la escritura sobre la construcción del conocimiento académico, es decir, ambas operaciones cognitivas tienen una función epistémica (Wells, 1990), de suma utilidad en la transformación y el desarrollo del pensamiento, la experiencia y el conocimiento. La función epistémica atribuida a las prácticas de lectura y de escritura, cuando el sujeto que las realiza pone en juego una actividad cognitiva diversa y compleja, se traduce en acciones que desempeñan un papel relevante en la estructuración de su pensamiento y la construcción de conocimiento nuevo. De ahí que la lectura y la escritura, como prácticas cognitivas y sociales, se conviertan en herramientas fundamentales para todo estudiante de nivel superior.

Finalmente, otro concepto clave es el de género y la selección de los mismos que conforman nuestra propuesta. Para lectura y comprensión, el capítulo de manual por ser el género al que primero y con gran frecuencia se enfrentan nuestros estudiantes dado que es parte central de la bibliografía de estudio de los espacios curriculares de nivel superior. El artículo de revista especializada, puesto que es el género académico científico prototípico de las disciplinas humanísticas. Y para la producción, el informe de lectura debido a que aúna ambas habilidades: lectura y escritura. Dada su versatilidad para adecuarse a las necesidades de la comunidad discursiva en que se genera, puede funcionar como texto inicial para el primer año de estudios y, a la vez, introducir al escritor en la producción de procedimientos prototípicos del texto académico-científico (Harvey y Muñoz, 2006; Tapia Ladino y Burdiles Fernández, 2009). Además, se apoya en una disertación oral, lo que da lugar a la Presentación Académica Oral (PAO).

Enfrentar a los alumnos de primer año al desafío de la lectura y la producción desde las diferentes disciplinas que se imparten en la Facultad de Filosofía y Letras de la UN Cuyo, brindarles instrumentos múltiples para la estructuración de su pensamiento en función de estas y la construcción de conocimientos nuevos, es decir, acompañarlos en el comienzo de su proceso de enculturación disciplinar es la propuesta de nuestra asignatura.

III. APORTES AL PERFIL DEL EGRESADO

Dadas las características del espacio, contribuye especialmente a la formación general del egresado fortaleciendo la competencia lingüístico-comunicativa con la finalidad de que sea capaz de:

- producir discursos orales y escritos normativamente correctos y adecuados a la situación comunicativa, en especial textos académicos;
- analizar todo tipo de discurso social con espíritu crítico y reflexivo haciendo hincapié en la lectura disciplinar;
- utilizar eficazmente las técnicas y tecnologías de la información y la comunicación en función de la investigación o la enseñanza, las demás actividades y su propia formación como participante activo de la comunidad discursiva universitaria.

IV. EXPECTATIVAS DE LOGRO

1) Leer comprensivamente diversos géneros académicos y de complejidad creciente (manual universitario, artículo de revista especializada) ajustando el propósito de lectura.
2) Producir un informe de lectura coherente, cohesionado y adecuado al contexto de situación, con una superestructura acorde al género y el diálogo pertinente entre fuentes bibliográficas.
3) Aplicar estrategias y criterios de evaluación de las propias producciones académicas escritas y orales.
4) Utilizar herramientas informáticas para optimizar los procesos de producción de textos académicos orales y escritos.
5) Producir una Presentación Académica Oral (PAO) adecuada a la situación comunicativa y que respete las convenciones genéricas en cuanto a su superestructura, contenido, uso del lenguaje, postura corporal y gestualidad.
6) Respetar la producción intelectual ajena a través de la citación adecuada de las fuentes bibliográficas consultadas.
7) Desarrollar la metacognición, con el fin de propiciar el aprendizaje autónomo y la resolución de nuevos problemas retóricos que se presenten en el futuro.

V. CONTENIDOS

UNIDAD I

COMPRENSIÓN LECTORA: GÉNEROS ACADÉMICOS PROTOTÍPICOS

- Alfabetización académica: leer y aprender en la Universidad. Las comunidades discursivas: correlación entre los géneros discursivos y las actividades del grupo. El papel de las intenciones y expectativas en la comunicación verbal. Las distintas situaciones de enunciación académica. Las convenciones genéricas académicas en lengua escrita. La imagen de autor y lector. Análisis de la audiencia.

- Géneros académicos prototípicos. El programa de estudio, el capítulo de manual, el artículo de revista especializada. Caracterización de los géneros en función de la finalidad, la audiencia y la textualidad.
- Caracterización de la textura académica: desagentivización, nominalización, organización, dosificación y dinamismo en el avance de la información: tematización / rematización. Secuencias textuales: exposición, descripción, narración y argumentación. Procedimientos de generalización, reformulación, explicación, clasificación, definición, ejemplificación, desmentida, concesión, seriación comparación y fundamentación. Multimodalidad.
- Polifonía del texto académico, discurso referido, cita de autoridad e intertextualidad.
- Estrategias de lectura en función del género. Expansión / Condensación de la información nuclear en el proceso de lectura académica.

UNIDAD II

PRODUCCIÓN DE GÉNEROS ACADÉMICOS ESCRITOS: EL INFORME DE LECTURA

- Entre la lectura y la escritura: El informe de lectura como género discursivo. Caracterización general. Propósito de escritura. Análisis de la audiencia. Las secciones del informe de lectura: Introducción, Desarrollo, Conclusión. Textualidad: procedimientos de coherencia y cohesión. Multimodalidad.
- Estrategias de indagación en fuentes bibliográficas. La selección de lecturas para la delimitación de la perspectiva de análisis dentro de una temática. Toma de notas. Estrategias de resumen con voz propia.
- El proceso de planificación. Estrategias de generación, organización y expansión de las ideas. El esquema o índice de trabajo para el informe de lectura.
- El proceso de redacción. Escribir para transformar el conocimiento. Estrategias retóricas en función de las secciones del informe. Identificación y redacción de objetivos, presentación de fuentes. Distribución de la información en párrafos y apartados. Cálculo de la información conocida. Mantenimiento del tópico. Puesta en texto. El orden de las palabras en la emisión: realce de la información nueva y el avance informativo. Procedimientos cohesivos.
- El enunciador y el sujeto empírico. Polifonía y distinción de la voz propia de otras voces. Estrategias de discurso referido en el cuerpo del trabajo. Los estilos de cita: selección y mantenimiento de un estilo. Normas APA 7° edición. La construcción de las referencias bibliográficas.
- Estrategias de producción de títulos y subtítulos: condensación de la información y nominalización.
- El proceso de revisión. Revisión por secciones: identificación de aspectos evaluables. La revisión final. Estrategias de co- y auto-evaluación.
- Aspectos normativos en la producción y revisión de textos: acentuación, puntuación, concordancia sustantivo / adjetivo, sustantivo sujeto / verbo. La adjetivación en el texto académico. El empleo del gerundio y de los regímenes sintácticos entre palabras. La precisión léxica: aspectos valorativos.

UNIDAD III

PRODUCCIÓN DE GÉNEROS ACADÉMICOS ORALES: LA PRESENTACIÓN ACADÉMICA ORAL

- Géneros discursivos académicos orales: la presentación académica oral (PAO). Situación comunicativa y funciones. Análisis y evaluación crítica.
- Estrategias de presentación oral. La organización de los contenidos: planificación. La gestión del tiempo. Valoración del papel de la voz, la buena articulación, la entonación matizada, la postura, la expresión corporal, los apoyos multimedia. Adecuación y precisión léxica. Claves de la seguridad al exponer: la confianza en sí mismo y el manejo de los conocimientos con soltura.
- El apoyo visual: selección, cantidad y disposición de la información en la diapositiva. Multimodalidad: Importancia de los recursos gráficos.

UNIDAD IV

APLICACIONES INFORMÁTICAS DE ASISTENCIA A LA PRODUCCIÓN DE TEXTOS ORALES Y ESCRITOS EN ESPAÑOL

- Aplicaciones informáticas de escritorio, en línea, para teléfonos inteligentes y tablets. El procesador de textos y el corrector ortográfico automático: posibilidades y limitaciones de Microsoft Word y sus complementos (Stilus).
- Recursos en sitios *web* de ayuda para la producción de textos: DRAE, DPD, Fundéu. La escritura colaborativa en procesadores de texto en línea. La multimodalidad en los textos académicos. Uso adecuado de recursos multimedia de apoyo en presentaciones orales: tipografía, colores, diseño.
- Aplicaciones informáticas usuales en presentaciones orales: Microsoft Power Point, Prezi, Google Slides.

VI. PROPUESTA METODOLÓGICA: AULA TALLER INTERDISCIPLINARIA

Puesto que nuestra propuesta se fundamenta en una concepción situada, social e interdisciplinar, trabajamos de forma conjunta con otra cátedra de primer año de cursado paralelo, Fundamentos de los estudios lingüísticos históricos. La lectura de textos académicos se trabaja a partir las lecturas que se proponen en ese espacio. Finalmente, realizaremos una propuesta de evaluación conjunta.

Por otra parte, dado el carácter teórico -práctico de los contenidos y la propuesta de evaluación por capacidades con aprobación promocional, la asignatura se ha organizado en base a la metodología de aula taller con evaluación continua. En las clases presenciales y virtuales, los alumnos realizarán **prácticas** orientadas a la lectura, la escritura y la oralidad, en las que:

- aplicarán estrategias de lectura de textos académicos incluidos en la bibliografía de otro espacio curricular de primer año (manual o libro universitario y artículo de investigación);
- condensarán y escribirán con voz propia información proveniente de diversas fuentes académicas;

- caracterizarán, a partir de textos modelo, diversos géneros académicos (manual universitario, artículo de investigación, informe de lectura, presentación académica oral);
- compararán fuentes bibliográficas sobre un mismo tema;
- planificarán, textualizarán, revisarán y reescribirán un informe de lectura a partir de la lectura e interpretación de diversas fuentes académicas;
- leerán bibliografía obligatoria sobre la construcción adecuada de oraciones y párrafos, la coherencia y la cohesión en los textos académicos, los sistemas de citas y referencias en textos académicos;
- aplicarán de manera adecuada y pertinente procedimientos de citación;
- escribirán distribuyendo armónicamente la información en oraciones, párrafos y apartados;
- usarán diversos procedimientos discursivos (cita de autoridad, analogía, definición, desmentida, concesión, etc.) para explicar o convencer;
- llevarán a cabo una presentación académica oral en las Jornadas Intracátedra o en un espacio virtual, según las características del año lectivo;
- caracterizarán y planificarán presentaciones académicas orales y su apoyo visual.

Es requisito fundamental que las prácticas de aprendizaje sean cumplimentadas en tiempo y forma según se especifique en cada una de las actividades propuestas, para permitir así una integración constante con las clases presenciales y virtuales.

VII. PROPUESTA DE EVALUACIÓN

VII.1. El alumno puede acreditar este espacio curricular por evaluación continua sin examen final y obtener la condición de **alumno promocionado**. Para ello, deberá cumplir con los siguientes requisitos:

a. **realización y presentación del 80 % de las prácticas propuestas (virtuales o presenciales)** de lectura, escritura y oralidad.

b. **aprobación de tres prácticas evaluativas de producción escrita**: planificación y producción de las tres secciones de un informe de lectura (ILE)(a- introducción b- desarrollo, y conclusión). Cada una de las instancias tendrá la posibilidad de una reescritura. Las instancias evaluativas de las secciones se llevarán a cabo a través del aula virtual.

c. **aprobación de la versión final completa de un informe de lectura** sobre un tema propuesto, con una perspectiva de lectura bien delimitada con la inclusión de tres fuentes bibliográficas académicas, con portada, índice, introducción, apartados de desarrollo, conclusión y referencias bibliográficas. Esta instancia evaluativa se realizará a través del aula virtual.

d. **aprobación de una instancia de comprensión lectora de textos académicos**. (Formato lección por aula virtual) Esta instancia tendrá una instancia de recuperación;

e. **aprobación de una presentación académica oral (PAO) con apoyo visual** de no más de 15 minutos en Jornadas Intracátedra a realizarse la última semana de clases del primer cuatrimestre. De no ser posible la realización de las Jornadas, se implementará la realización virtual de las mismas.

La calificación de promoción será el resultado de una **ponderación**. Cada aspecto evaluado tendrá el siguiente porcentaje relativo en el total:

a. realización de las prácticas: entre 10 % y 6 %;
b. producción de la planificación y secciones de un informe de lectura, introducción, desarrollo y conclusión: entre 20% y el 12%
c. versión final completa de un informe de lectura sobre un tema propuesto: entre 20% y el 12%
d. instancia de comprensión de un texto académico escrito: entre 40 % y 24 %;
e. presentación académica oral con apoyo visual: entre 10 % y 6 %;

VII.2. El alumno que no promocione podrá optar por ser **alumno regular** si cumple las siguientes obligaciones:

a. **realización y presentación del 60% de las prácticas propuestas (virtuales o presenciales)** de lectura, escritura y oralidad.
b. **aprobación de dos prácticas evaluativas de producción escrita**: planificación de un informe de lectura y producción de las tres secciones de un informe de lectura (a- desarrollo, b- introducción y conclusión). Cada una de las instancias tendrá la posibilidad de una reescritura. Las últimas dos instancias evaluativas serán a través del aula virtual.
c. **aprobación de una instancia de comprensión lectora de textos académicos**. (Formato lección por aula virtual) Esta instancia tendrá una instancia de recuperación;
d. **aprobación de una presentación académica oral (PAO) con apoyo visual** de no más de 15 minutos (esta evaluación será en conjunto con otros espacios curriculares de la carrera);

El **alumno regular** deberá **acreditar mediante examen final** en **mesa examinadora** según las fechas fijadas por la institución**.** Para presentarse al llamado elegido, tendrá la **obligación de presentar y aprobar el informe de lectura (ILE)** dos semanas antes de la mesa examinadora. El examen consistirá en la **exposición y defensa comentario** del **informe** presentado con **apoyo visual**. La no preparación del apoyo visual será motivo de desaprobación de esta instancia.

VII.3 El **alumno libre (quien no haya cumplido con los requisitos mínimos para alcanzar la regularidad)** deberá rendir una **evaluación final** en **mesa examinadora** según las fechas fijadas por la institución. Para presentarse al llamado elegido, tendrá la **obligación de presentar y aprobar un informe de lectura** dos semanas antes de la mesa examinadora. El examen consistirá en una **instancia escrita** y **otra oral**, ambas eliminatorias. En **cada una** de ellas deberá alcanzar un **mínimo de 60%.** El examen escrito tendrá dos partes: comprensión y producción de textos académicos; cada instancia, también, deberá ser aprobada con un mínimo de

60%. El examen oral consistirá en una presentación académica oral **con apoyo visual** sobre los contenidos desarrollados en el informe de lectura, además de la defensa del mismo y la renarración del proceso de producción. La no preparación del apoyo visual será motivo de desaprobación de esta instancia.

VII.5. Alumno vocacional profesional: Idem al alumno regular

VII.6. Alumno vocacional de FFyL: Idem al alumno regular

VII.7. Alumno vocacional externo: Idem al alumno regular

VII.8. ESCALA DE CALIFICACIONES

Se usará la siguiente escala de calificaciones (Ordenanza 108/2010 C.S.):

Resultado	Escala Numérica	Escala Porcentual
	Nota	%
No Aprobado	0	0%
	1	1 a 12%
	2	13 a 24%
	3	25 a 35%
	4	36 a 47%
	5	48 a 59%
Aprobado	6	60 a 64%
	7	65 a 74%
	8	75 a 84%
	9	85 a 94%
	10	95 a 100%

En todos los trabajos que se presenten por escrito, se evaluará la ortografía, la coherencia textual y la presentación.

VIII. BIBLIOGRAFÍA BÁSICA OBLIGATORIA PARA EL ALUMNO

CASSANY, D. (1995). *La cocina de la escritura*. Barcelona: Anagrama. (secciones escogidas)

FUENTES RODRIGUEZ, C. (2011) *Guía práctica de escritura y redacción*. Madrid: Espasa. (secciones escogidas)

Normas APA 7° edición. Guía de citación y referenciación. https://www.ucentral.edu.co/sites/default/files/inline-files/guia-normas-apa-7-ed-2019-11-6.pdf

PAREDES GARCÍA Y OTROS. (2012) *El libro del español correcto. Claves para hablar y escribir bien en español.* Barcelona: Espasa. (secciones escogidas)

PAREDES GARCÍA, F.; ÁLVARO GARCÍA, S.; & PAREDES ZURDO, L. (2013). *Las 500 dudas más frecuentes del español.* Barcelona: Espasa.

ZANI, A.; DI LORENZO, E.; PUIG, V.(2015) *Leer y escribir en la universidad*. Serie libros del aula. Mendoza: EDIFYL

Prácticas de aprendizaje realizadas por el equipo de cátedra (disponibles en formato digital).

IX. BIBLIOGRAFÍA DISCIPLINAR OBLIGATORIA

BARRERA GORDILLO, A. (2015) Las tablillas de Vindolanda. Un puente hacia el pasado romano de Britania. *ArtyHum: Revista digital de artes y Humanidades*, ISSN-e 2341-4898, N° 17, pp. 28-38

HERAS S.J., PH (1940) ¿Quiénes eran los druidas? Empuries: revista de món classic i antiguitat tardana, [en línea], N°2, pp.17-32

MAUROIS, A. (1966) Historia de Inglaterra. Barcelona: Blume, pp.7- 40

VARGAS MATURANA, J. (2015) Druidas: Identidad y resistencia a Roma. El caso de Britania. *Revista Historias del Orbis terrarum* (14), pp.59-79

X. BIBLIOGRAFÍA ESPECÍFICA POR UNIDAD

unidad 1

CARLINO, P. (2013a) *Escribir, leer y aprender en la universidad. Una introducción a la alfabetización académica.* Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica

CASTELLÓ, M. (2014) Los retos actuales de la Alfabetización Académica: estado de la cuestión y últimas investigaciones. En: BALLANO E MUÑOZ (coord.) *Escribir en el contexto académico.* Enunciación ISSN 0122-6339 • ISSNe 2248-6798 • Vol 19, No 2 (julio-diciembre 2014). pp. 346-365

CUBO, L. (2005) Los manuales universitarios. En: CUBO, L. y otras. *Los textos de la ciencia.* Córdoba: Comunicarte

PUIATTI de GÓMEZ, H. (2005) El artículo de investigación científica. En: CUBO, L. y otras. *Los textos de la ciencia.* Córdoba: Comunicarte

unidad 2

GALVÁN, C. (2018) Planificar un informe de lectura. En: NAVARRO, F. y APARICIO, G. (coord.) (2018) Manual de lectura, escritura y oralidad académicas para ingresantes a la universidad. [et al.]; prólogo de Estrella Montolío. - 1a ed. - Bernal: Universidad Nacional de Quilmes, 2018. Libro digital, PDF

HARVEY, A.M., & MUÑOZ, D. (2006) El género informe y sus representaciones en el discurso de los académicos. *Estudios filológicos*, (41), 95-114. https://dx.doi.org/10.4067/S0071-17132006000100008

TAPIA-LADINO, M. & BURDILES FERNÁNDEZ, G. (2009). Una caracterización del género informe escrito. *Letras*, *51*(78), 017-049. Recuperado en 18 de marzo de 2020, dehttp://ve.scielo.org/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0459-12832009000100001&lng=es&tlng=es.

MUÑOZ, D. (2006). Estructura y patrones léxicos en informes escritos de estudiantes universitarios. Onomázein, 13 (1), 55-71

unidad 3

POSE, R. y TRINCHERI, M. (2014) El examen final oral. En. NAVARRO, F. (coord.) (2014)*Manual de escritura para carreras de humanidades*. Buenos Aires: Filo: UBA.

RUSELL, G.(2018) Presentar oralmente un informe de lectura. En: NAVARRO, F. y APARICIO, G. (coord.) (2018) *Manual de lectura, escritura y oralidad académicas para ingresantes a la universidad.* Prólogo de Estrella Montolío. - 1a ed. - Bernal: Universidad Nacional de Quilmes, 2018. Libro digital, PDF

unidad 4

FERRARI, L & BASSA, L (2017) Escritura colaborativa y actividad metalingüística. *Traslaciones*. Volumen 4 (8) Diciembre 2017- pp. 121-142

CASSANY, D. (2012). *En línea. Leer y escribir en la red.* Barcelona: Anagrama.

XI. BIBLIOGRAFÍA FACULTATIVA

ALACARAZ, E., MATEO,J. y YUS, F. (2007). *Las lenguas profesionales y académicas* (1ª ed.). Barcelona: Ariel.

ARNOUX, E. N. DE y OTRAS (2002). *La lectura y la escritura en la universidad.* Buenos Aires: Eudeba.

ARNOUX, E. N. DE y OTRAS (2006) *Comprensión macroestructural y reformulación resuntiva de textos teóricos en estudiantes de institutos de formación de docentes primarios*. Signos, vol. 39, n° 60

ARNOUX, E. N. (2010) Ejemplo ilustrativo y caso: recorridos destinados a la formación académica y Profesional. En MINERVA ROSAS (comp.*): Leer y escribir en la universidad y en el mundo laboral.* Acta del Congreso Nacional de la Cátedra UNESCO, lectura y escritura, Osorno: Universidad de Los Lagos,

BAZERMAN, C. [et al.] (2016) *Escribir a través del Currículum: una guía de referencia.* Editado por Federico Navarro,1a ed, Córdoba: Universidad Nacional de Córdoba.

BAZERMAN, C., LITTLE, J., BETHEL, L., CHAVKIN havkin, T., FOUQUETTE, D. y GARUFIS, J. (2005).*Reference Guide to Writing across the Curriculum*. West Lafayette, Indiana: Parlor Press.

BAZERMAN, C. (2009*). Genre and cognitive development*: *Beyond writing to learn*. En:

BOGEL, F. Y HJORTSHOJ,K. (1984). *Composition Theory and the Curriculum*. En: BOGEL,F y GOTTSCHALK (Eds.)*Teaching Prose. A Guide for Writing Instructors* (1-19).Nueva York: Norton.

BORZI, C. (1994). La distribución de la información como proceso en fases, *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada,* Chile, 32, 5-28.

BORZI, C. (2000). Conectores y progresión temática en la reseña de divulgación científica, *Actas de las IV Jornadas de la Lengua, USAL.* Buenos Aires: 2000.

BORZONE, AM y SÁNCHEZ ABCHI, S.(2010) Enseñar a escribir textos desde los modelos de escritura a la práctica en el aula. Lecturavidahttp://www.lecturayvida.fahce.unlp.edu.ar/números/a31n1/31_01_Sanchez.pdf.

CAMPS, A. (2003). *Miradas diversas a la enseñanza y el aprendizaje de la composición* escrita. *Lectura y Vida, 24*(4), 2-11.

CAMPS, A. y CASTELLO, M. (Coords.). (2013). Monográfico: *Escritura académica. Academic Writing.* REDU. Revista de Docencia Universitaria, 11(1). Recuperado de http://www.redu.net/redu/index.php/REDU/issue/view/70

CAMPS, A. Y MILLÁN, M. (COMPS.) (2000). *El papel de la actividad metalingüística en el aprendizaje de la escritura.* Rosario: Homo Sapiens.

CARLINO, PAULA (2005). Los estudios sobre escritura en la Universidad: Reseña para una línea de investigación incipiente. *XII Jornadas de Investigación y Primer Encuentro de Investigadores en Psicología del Mercosur*. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires.

CARLINO, PAULA. (2013b). Alfabetización académica diez años después. *Revista mexicana de investigación educativa*, *18*(57), 355-381. Disponible en http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1405-66662013000200003&lng=es&tlng=es.

CARRASCO GUTIÉRREZ, Á. (1999). El tiempo verbal y la sintaxis oracional. La *consecutio temporum*, *Gramática descriptiva de la lengua española* (vol. 2, cap. 47), eds. I.

CASTELLÓ, M. (2000). *El conocimiento que tienen los alumnos sobre la escritura*. En J. I.POZO y C. MONEREO (coord.), *El aprendizaje estratégico* (197-217). Madrid: Aula XXI Santillana.

CASSANY, D. (1995). *La cocina de la escritura*. Barcelona: Anagrama.

CASSANY, D. (1987 Y 1988). *Describir el escribir, Cómo se aprende a escribir.* Barcelona: Paidós.

CASSANY, D. (1999). *Construir la escritura.* Barcelona: Paidós.

CASSANY, D. (2013). *Hacia la ciudadanía letrada del siglo XXI* (con las bibliotecas escolares). En línea: www.educ.ar/sitios/educar/recursos/ver?id=120621

CASSANY, D.; GARCÍA DEL TORO, A. (1999). *Recetas para escribir.* Plaza Mayor: San Juan de Puerto Rico.

CIAPUSCIO, G. (1994). *Tipos textuales.* Buenos Aires: Oficina de Publicaciones Ciclo Básico Común Universidad de Buenos Aires.

CUBO, L y otras. (1999) *Leo pero comprendo. Estrategias de comprensión lectora*. Mendoza: Facultad de filosofía y Letras.

DEHAENE, S. (2014) *El cerebro lector.* Buenos Aires: Siglo XXI Editores.

ECO, U. (1977). *Cómo se hace una tesis, Técnicas y procedimientos de investigación, estudio y escritura.* Barcelona: Gedisa.

ECO, U. (1993) *Lector in fábula. La cooperación interpretativa en el texto narrativo*. Barcelona: Lumen

GARCÍA CAIERO, I. y OTROS (1986). *La expresión oral.* Madrid: Alhambra.

GARCÍA NEGRONI, M.M. (coord.). STERN, M.; PÉRGOLA, L. (2001). *El arte de escribir bien en español. Manual de corrección de estilo.* Buenos Aires: Edicial.

GOMEZ DE ERICE, M.V. y ZALBA, E. (2003) *Comprensión de textos. Un modelo conceptual y procedimental.* Mendoza: EDIUNC.

GIRALDO GIRALDO, C (2015). La escritura en el aula como instrumento de aprendizaje. Estudio en universidades. *Ánfora,* 22 (38), 39-58. Universidad Autónoma de Manizales. ISSN 0121-6538

HARVEY, A. (2005). La evaluación en el discurso de informes escritos por estudiantes universitarios chilenos. En Pilleux, M. (Ed.) Contextos del Discurso, Valdivia: Universidad Austral de Chile. pp 215-228

INSTITUTO CERVANTES (2013). *Las 500 dudas más frecuentes del español.* En línea: https://drive.google.com/file/d/.../edit?usp=sharing

KRESS, G (2003), *Literacy in the New Media Age*. Londres: Routledge.

LACÓN De LUCÍA, N. y ORTEGA De HOCEVAR, S. (2003) *Producción de textos escritos*. Mendoza: EDIUNC

MARCHESE, M. C. 2012. Pautas básicas para la producción de artículos científicos, en: Vila, E. (comp.) *Citadme diciendo que me han citado mal. Material auxiliar para el análisis literario,* Buenos Aires: EDEFYL, pp. 101-112. ISBN 978-987-28084-0-2.

MARTÍN ZORRAQUINO, M. A.; PORTOLÉS LÁZARO, J. (1999). Los marcadores del discurso. *Gramática Descriptiva de la Lengua Española III,* eds. BOSQUE, I Y DEMONTE, V. Madrid: Espasa Calpe, 4051-4213.

MIÑONES, L. y LÓPEZ GARCÍA, M. (2004). Representaciones de la escritura académica en alumnos preuniversitarios: el caso de las conexiones concesivas. *Educación, Lenguaje y Sociedad, II* (2), 83-107.

MONEREO FANT, C. (COORD.); BARBERÀ GREGORI, E; CASTELLÒ BADÍA, M.; PÉREZ CABANI, M.L. (2000), *Tomar apuntes: un enfoque estratégico,* Madrid: Antonio Machado Libros.

MONTOLÍO, E. (2000). *Manual práctico de escritura académica I, II y III.* Barcelona: Ariel Practicum.

MUSE, C. (editora), F.FREYTES Y M.V. FERNÁNDEZ (prologuistas) (2015). Cátedra Unesco Lectura y escritura en el nivel superior. *Lectura y escritura: continuidades, rupturas y reconstrucciones 3.* Córdoba: Universidad Nacional de Córdoba.

NATALE, L. [Coord.] (2012). *En carrera: escritura y lectura de textos académicos y profesionales.* Buenos Aires: Universidad Nacional de General Sarmiento (secciones escogidas).

NAVARRO, F. (coord.) (2014). *Manual de escritura académica para carreras de humanidades.* Buenos Aires: Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras – Universidad de Buenos Aires.

NUÑEZ CORTÉS, J. A. (coord.)(2016) Escritura académica: de la teoría a la práctica. Madrid: ediciones Pirámide (grupo Amaya)

PARODI, G. (2010). Multisemiosis y lingüística de corpus: Artefactos (multi) semióticos en los textos de seis disciplinas en el corpus PUCV-2010. *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, 48(2), 33-70.

PARODI, G. (coord.)(2010) *Saber leer*. Instituto Cervantes. Madrid: Santillana.

PEREZ, S. (2013) Tecnologías digitales, análisis del discurso y multimodalidad: de la lingüística crítica a la semiótica social. *Revista de ciencias sociales*, segunda época Nº 23, pp. 29-47

PIPKIN EMBÓN, M. Y REYNOSO, M. (2010). *Prácticas de lectura y escritura académicas.* Córdoba: Comunicarte. Col. Lengua y discurso.

QUINTIÁN BERNAL, S. (2017) Oralidad y escritura: campos de investigación en pedagogía de la lengua materna. *Praxis y Saber. Revista de Investigación y pedagogía.* Vol 8, Núm. 16 enero-junio 2017,pp. 133-153.

ROSALES, P. & VÁSQUEZ, A. (1999). Escritura de textos académicos y cambio cognitivo en la enseñanza superior. *Revista del Instituto de Investigaciones en Ciencias de la Educación,* 8 (15), 66-79.

SÁNCHEZ JIMÉNEZ, D. Revisión crítica del concepto de *género* en el discurso escrito y su aplicación didáctica a la enseñanza de las lenguas con propósitos específicos. *Estudios de Lingüística Aplicada*, [S.l.], mar. 2017. ISSN 0185-2647. Disponible en: <https://ela.enallt.unam.mx/index.php/ela/article/view/694>. Fecha de acceso: 13 mar. 2020 doi:https://doi.org/10.22201/enallt.01852647p.2016.64.694.

SCARDAMALIA, M. Y BEREITER, C. (1992). Dos modelos explicativos de los procesos de composición escrita", *Infancia y aprendizaje, 58*, 43-64.

SERAFINI, M. T. (1994). *Cómo se escribe*. Barcelona: Paidós.

SILVESTRI, A. (1999). *En otras palabras*. *Las habilidades de reformulación en la producción del texto escrito.* Buenos Aires: Cántaro.

SWALES, JOHN M. (1990). *Genre analysis. English in academic and research settings.* Cambridge et al.: Cambridge University Press.

TAPIA-LADINO, M. & SILVA MADARIAGA (2010). Mejorando la calidad de los textos escritos: una experiencia pedagógica universitaria en el ámbito de la escritura en las disciplinas. *Folios.* Segunda época, N° 31, Primer semestre de 2010, pp. 91-104

VAN DIJK, T. (1983) *La ciencia del texto. Barcelona: Paidós*

VAN DIJK, T. y KINTSCH, W. (1983) *Strategies of discourse comprehension*. New York: Academic Press.

VENTOLA, EIJA (1997). La escritura académica: análisis textolingüístico. *Estudios de lingüística aplicada. 15* (26) México: Universidad Nacional Autónoma de México, Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, 28 – 54.

WELLS, G. (1990) *Talk about Text: Where Literacy is Learned and Taught. En: Curriculum Inquiry, 20(4*), 369 - 405.

ZAMERO, M. (2008). Alfabetización académica: el bosque y el árbol, *Políticas, prácticas y saberes sobre el ingreso a la universidad,* eds. En: BALDANO, M. Y BEARZOTTI, N. Entre Ríos: Editorial de la Universidad Nacional de Entre Ríos, 75 - 85.

ZANI, A.; DI LORENZO, E.; PUIG,V.(2017) Prácticas de Comprensión y Producción académicas. Mendoza: Facultad de Filosofía y Letras

Adriana Zani
Profesora de Enseñanza Media y Superior en Letras
Licenciada en Letras
Magíster en Lingüística Aplicada
Universidad Nacional de Cuyo

CRONOGRAMA DE TRABAJO

Semana	CONTENIDO	ACTIVIDAD EVALUATIVA	FECHA LÍMITE DE ENTREGA y CORRECCIÓN	RECURSO PARA LA ENTREGA
1 (30/03 - 05/04)	Presentación del EC Las características de los textos. Los textos académicos El capítulo de manual	Resumen del capítulo leído	5 DE ABRIL	TAREA
2 (06/04 - 12/04)	El artículo de investigación	Resumen	12 DE ABRIL	TAREA
3 (13/04 - 19/04)	El informe de lectura	Esquema del informe de lectura, categorías canónicas e información de cada una. Definición de informe	19 DE ABRIL	TAREA
4 (20/04 - 26/04)	La planificación del IL	Esquema decimal	26 DE ABRIL (DEVOLUCIÓN CORREGIDA: 30/04)	TAREA
5 (27/04 - 03/05)		**EVALUACIÓN** PARCIAL DE COMPRENSIÓN	29 DE ABRIL 30 DE ABRIL	CUESTIONARIO
6 (04/05 - 10/05)	La oración y el párrafo La introducción del IL	Introducción del IL	10 DE MAYO (DEVOLUCIÓN CORREGIDA: 14/05	TAREA
7 (11/05 - 17/05)	El desarrollo del IL La progresión de la información	**EVALUACIÓN ENTRE PARES** Desarrollo del IL (1° entrega)		
8 (18/05 - 24/05)	El desarrollo del IL La polifonía: citas y referencias	**EVALUACIÓN** Desarrollo del IL (1° entrega)	HASTA EL 22/05, DEVOLUCIÓN HASTA EL 28/05)	TAREA
9 (25/05 - 31/05)	El desarrollo del IL	**EVALUACIÓN** Desarrollo del IL (2° entrega)	(HASTA EL 31/05, DEVOLUCIÓN HASTA EL 04/06)	TAREA
10 (01/06 - 07/06)	La conclusión del IL La multimodalidad en el IL	**EVALUACIÓN** Conclusión del IL	(HASTA EL 03/06, DEVOLUCIÓN HASTA EL 07/06)	TAREA
11 (08/06 - 14/06)	La PAO	**EVALUACIÓN** Versión completa del IL	Recuperatorio PARCIAL DE COMPRENSIÓN(HASTA EL 14/06, DEVOLUCIÓN HASTA	CUESTIONARIO

			EL 19/06)	
12 (15/06 - 21/06)		**EVALUACIÓN** Apoyo audiovisual de la PAO + Video de la PAO	(HASTA EL 17/06) Rúbricas de co-evaluación (HASTA EL 21/06)	TAREA

PROGRAMA REVISADO POR LA DIRECTORA DE DEPARTAMENTO

DRA. MARCELA RAGGIO